

VETERINARSKO ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU PROIZVODA OD MLIJEKA ZA ISHRANU LJUDI/
 ВЕТЕРИНАРСКО ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗВОЗ У БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ ПРОИЗВОДА ОД МЛИЈЕКА ЗА ПРЕХРАНУ ЉУДИ/
 VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION FOR EXPORT TO BOSNIA AND HERZEGOVINA

ŠVEDSKA / СВЕДЕН / SWEDEN

Veterinarski certifikat za BiH / Ветеринарски сертификат за БиХ /
Veterinary certificate to BiH

Dio 1: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Део 1: Подаци о отпремљеној пошљаци / Part 1: Details of dispatched consignment	I 1. Pošiljatelj / Пошиљалац/ Pošiljalac/ Consignor		I 2. Referentni broj svjedodžbe / Референтни број сертификата / Referentni broj certifikata / Certificate reference number		I 2a	
	Ime / Име / Name					
	Adresa / Адреса/ Address					
	Tel. br. / Тел. бр. / Tel No.					
	I 5. Primateљ/ Прималац/ Primalac/ Consignee		I 3. Centralno nadležno tijelo/ Централни надлежни орган / Central Competent Authority			
	Ime / Име / Name					
	Adresa / Адреса / Address					
	Poštanski broj/ Поштански број / Postal code					
	Tel. br./ Тел. бр./ Tel No.		I 4. Lokalno nadležno tijelo/ Локални надлежни орган/ Local Competent Authority			
	I 7. Država podrijetla / Држава поријекла / Država porijekla / Country of origin	ISO code	I 8. Regija podrijetla / Регија поријекла / Regija porijekla / Region of origin	ISO code	I 9. Država odredišta / Држава одредишта / Country of destination	I 10.
I 11. Mjesto podrijetla / Мјесто поријекла / Mjesto porijekla / Place of origin						
Ime / Име / Name						
Adresa / Адреса/ Address						
I 13. Mjesto utovara/ Мјесто утовара/ Place of loading		I 12. Ime / Име / Name Odobreni broj / Одобрени број / Approval number				
I 15. Prijevozno sredstvo/ Превозно средство/ Means of transport		I 14. Datum otpreme/ Датум отпреме/ Date of departure				
Avion/ Авион/ Aeroplane / Brod/ Брод/ Ship						
Željeznički vagon/ Жељезнички вагон/ Railway						
Cestovno vozilo/ Друмско возило/ Road vehicle / Drugo/ Друго/ Other						
Identifikacija / Идентификација/ Identification:		I 16. Ulazno GVIM u BiH / Улазно ГВИМ у БиХ / Entry BIP in BiH				
I 18. Opis pošiljke/ Опис пошљике/ Description of commodity		I 19. Kod pošiljke (CT broj) / Код пошљике (ЦТ број) / Commodity code (HS code)		I 20. Količina/ Количина/ Quantity :		
I 21. Temperatura proizvoda/ Температура производа/ Temperature of product		I 22. Broj pakovanja / Број паковања/ Number of packages				
Sobna temperatura/ Собна температура/ Ambient / Ohlađeno/ Охлађено/ Chilled / Smrznuo/ Смрзнуто/ Frozen						
I 23. Broj plombe/konteјnera/ Број пломбе/контејнера / Seal/Container No						
I 24. Način pakiranja/ Начин паковања/ Type of packaging						
I 25. Pošiljka je namijenjena / Пошљика је намијењена / Commodities certified for : Ishranu ljudi / Исхрану људи / Human consumption						
I 26.		I 27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ За увоз или улаз у БиХ/ For import or admission into BiH				
I 28. Identifikacija pošiljke/ Идентификација пошљике/ Identification of the commodities						
Objekat za proizvodnju / Објекат за производњу / Manufacturing plant	Broj paketa / Број пакета / Number of packages	Vrsta (znanstveni naziv / Врста пошљике (научни назив)/ Species (Scientific name)	Neto težina / Нето тежина/ Net weight	Broj serije Број серије Batch number		

ŠVEDSKA / SVEĐEN / SWEDEN

II. Podaci o zdravlju / Подаци о здрављу / Health information	II a. Referentni broj svjedodžbe / Референтни број сертификата/Referentni broj certifikata/ Certificate reference number	II.b
---	--	------

II 1. Potvrda o zdravlju životinja/ Потврда о здрављу животиња/ Animal health attestation

Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Pravilnika o uslovima u pogledu zdravlja životinja koji se odnose na proizvodnju, preradu, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih za ljudsku konzumaciju („Službeni glasnik BiH“ broj 5/11) ili Direktive 2002/99/EZ i Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i potvrđujem da je gore opisani proizvod od mlijeka: / Ja, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Правилника о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животинског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или Директиве 2002/99/ЕЗ и Правилника о хигијени хране животинског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 853/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption (“Official Gazette” No. 5/11) or Directive 2002/99/EC and of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:

- (a) dobiven od životinja koje: / добијен од сировог млијека животиња које: / has been obtained from animals:
- (i) su pod kontrolom nadležne veterinarske službe, / су под контролом надлежне ветеринарске службе, / are under the control of the official veterinary service,
- (ii) pripadaju farmama koja nisu pod zabranom vezanom za svinaku i šap ili govedu kugu, / i/ припадају фармама које нису под забраном везаном за свинаку и шап или говеђу кугу, / i/ belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and
- (iii) su podvrgnute redovitim veterinarskim kontrolama kako bi се осигурало удovoljavanje свих здравствених услова који су утврђени у Пoglavlju I Одјелjка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животинског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Пoglavlju I Одјелjка IX Додатка III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004 и у Правилнику о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стavljanje у промет и уношење производа животинског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или Директиви 2002/99/ЕЗ; / су предмет редовне ветеринарске контроле како би се осигурало удovoljavanje свих здравствених услова који су утврђени у Пoglavlju I Одјелjка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животинског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Пoglavlju I Одјелjка IX Додатка III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004 и у Правилнику о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животинског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или у Директиви 2002/99/ЕЗ; / subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and in the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption (“Official Gazette” No. 5/11) or in Directive 2002/99/EC

(1) bilo/ било/ either [(b) mliječni proizvod je dobivenih od sirovog mlijeka od krava, ovaca, koza, bivolica ili (2) kamila vrste *Camelus dromedarius*, i bio je podvrgnut, prije uvoza na područje Bosne i Hercegovine: mliječni proizvod je dobijen od sirovog mlijeka od krava, ovaca, koza, bivolica ili (2) kamila vrste *Camelus dromedarius*, и био је подвргнут, прије увоза на подручје Босне и Херцеговине: / the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or (2) camels of the species *Camelus dromedarius*, and has undergone, prior to import into the territory of Bosnia and Herzegovina:

- (1) bilo/ било/ either [(i) proces sterilizacije, do postizanja F_0 vrijednosti tri ili više; / процес стерилизације, до постизања F_0 вриједности три или више; / a sterilization process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three;]
- (1) ili/ или/ or [(ii) obradi ultra visokom temperaturom (UHT) ne manjom od 135°C u kombinaciji s odgovarajućim vremenom trajanja; / обради ултра високом температуром (UHT) не мањом од 135°C у комбинацији с одговарајућим временом трајања; / an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;]
- (1) ili/ или/ or [(iii) postupku pasteurizacije na visokoj temperaturi kroz kratko vrijeme (HTST) na 72°C kroz 15 sekundi dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7,0 tako da се покаже, gdje је примјенjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfatase odmah nakon takve toplinske obrade/ поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) на 72°C кроз 15 секунди двапут на млијеку с рН једнаким или већим од 7,0 тако да се покаже, где је примјенjivo, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе одмах након такве топлинске обраде/ a high temperature-short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]
- (1) ili/ или/ or [(iv) postupku s tretmanom jednakovrijednim tretmanu pasteurizacije iz тачке (iii) тако да се покаже, gdje је примјенjivo, negativna reakcija на тест алкалне фосфатазе одмах након такве топлинске обраде/ поступку с третманом једнаковриједним третману пастеризације из тачке (iii) тако да се покаже, где је примјенjivo, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе одмах након такве топлинске обраде/ a treatment with an equivalent pasteurisation effect to point (iii) achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]
- (1) ili/ или/ or [(v) postupku pasteurizacije na visokoj temperaturi kroz kratko vrijeme (HTST) s pH ispod 7.0; / поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) с рН испод 7.0; / a HTST treatment with a pH below 7.0;]
- (1) ili/ или/ or [(vi) postupku pasteurizacije на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) у комбинацији с другим физикалним поступком: / поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) у комбинацији с другим физикалним поступком: / a HTST treatment combined with another physical treatment by:
- (1) bilo/ било/ either [(1) snižavanjem pH vrijednosti ispod 6,0 kroz jedan sat / снижавањем рН вриједности испод 6,0 кроз један сат / lowering the pH below 6 for one hour;]
- (1) ili/ или/ or [(2) dodatnim zagrijavanjem на 72°C и више, у комбинацији са сушењем / додатним загријавањем на 72°C и више, у комбинацији са сушењем / additional heating to 72°C or more, combined with desiccation;]

(1) ili/ или/ or [(b) mliječni proizvod je dobivenih od sirovog mlijeka od životinja izuzev krava, ovaca, koza, bivolica ili (2) kamila vrste *Camelus dromedarius*, i bio je podvrgnut, prije uvoza на подручје Босне и Херцеговине: / mliječni proizvod је добијен од сировог млијека од животиња изузев крава, оваца, коза, биволица или (2) камила врсте *Camelus dromedarius*, и био је подвргнут, прије увоза на подручје Босне и Херцеговине: / the dairy product was made from raw milk sourced from animals other than cows, ewes, goats, buffaloes or (2) camels of the species *Camelus dromedarius*, and has undergone, prior to import into the territory of Bosnia and Herzegovina:

- (1) bilo/ било/ either [(i) postupku sterilizacije da се постигне вриједност F_0 једнака или већа од три; / поступку стерилизације да се постигне вриједност F_0 једнака или већа од три / a sterilization process, to achieve an F_0 value equal to or greater than 3;]
- (1) ili/ или/ or [(ii) obradi ultra visokom temperaturom (UHT) не мањом од 135°C у комбинацији с одговарајућим временом трајања; / обради ултра високом температуром (UHT) не мањом од 135°C у комбинацији с одговарајућим временом трајања; / an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]

II.2. Potvrda o javnom zdravlju / Потврда о јавном здрављу / Public health attestation

Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona о hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulativom (EZ) broj 178/2002; Pravilnika о higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/103) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004, Pravilnika о higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulativom (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika о organizaciji službenih kontrola производа животинског поријекла намијењених прехрани људи („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) или Regulativom (EZ) broj 854/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека произведен у складу са тим одредбама, а посебно да: / Ja, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Закона о храни БиХ („Службени гласник БиХ“ број 50/04) или Регулative (ЕЗ) број 178/2002; Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/103) или Регулative (ЕЗ) број 852/2004, Правилника о хигијени хране животинског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 853/2004 и Правилника о организацији службених контрола производа животинског поријекла намијењених прехрани људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 854/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека произведен у складу са тим одредбама, а посебно да: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH (“Official gazette BiH“ No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene (“Official Gazette of BiH“ No. 4/103) or Regulation (EC)No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:

- (a) Dobiven је од сировог млијека: / Добијен је од сировог млијека/ It was manufactured from raw milk:
- (i) које потјече с регистраних фарми у складу са Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или у складу са Regulativom (EZ) број 852/2004 и прегледано је у складу са Додатком IV Правилника о организацији службених контрола производа животинског поријекла намијењених прехрани људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Додатком IV Regulative (EZ) број 854/2004, / које потиче с регистраних фарми у складу са Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или у складу са Regulativom (EZ) број 852/2004 и прегледано је у складу са Додатком IV Правилника о организацији службених контрола производа животинског поријекла намијењених прехрани људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Додатком IV Regulative (EZ) број 854/2004 / which comes from holdings registered in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with Annex IV Regulation (EC) No 854/2004.

Proizvodi od mlijeka / Производи од млијека / Dairy products /

ŠVEDSKA / СВЕДЕН / SWEDEN

II. Podaci o zdravlju / Подаци о здрављу / Health information	II a. Referentni broj svjedodžbe / Референтни број сертификата/Referentni broj certifikata / Certificate reference number	II.b
<p>(ii) je proizvedeno, sakupljeno, ohlađeno, skladišteno i transportovano u skladu s higijenskim uslovima utvrđenim Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / je proizvedeno, сакупљено, охлађено, складиштено и транспортовано у складу с хигијенским условима утврђеним Погољвљем I Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Погољвљем I Одјелјка IX Додатка III Уредбе(EЗ) бр.853/2004/ which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of the Regulation (EC) No 853/2004,</p> <p>(iii) koje zadovoljava kriterije vezane za broj bakterija i somatskih stanica utvrđen u Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004,/ koje zadovoljava критеријуме везане за број бактерија и соматских ћелија утврђен у Погољвљу I Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Погољвљем I Одјелјка IX Додатка III Уредбе(EЗ) бр.853/2004/ which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,</p> <p>(iv) su ispunjena jamstva vezanog za status rezidue u sirovom mlijeku određena monitoring planom za detekciju rezidua ili štetnih tvari u skladu sa Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog podrijetla(“Službeni glasnik BiH“ 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23 EZ ./ су испуњена јамства везаног за статус резидуе у сировом млијеку одређена мониторинг планом за детекцију резидуа или штетних твари у складу са Одлуком о праћењу резидуа одређених материја у живим животињама и у производима животињског поријекла (“Службени гласник БиХ” 1/04; 40/09; 44/11) или Директивом 96/23 ЕЗ./ which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in with the Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products(“Official Gazette BiH“1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC,</p> <p>(v) koje je u skladu sa najviše dozvoljenom količinom za rezidue antibakterijskih veterinarskih medicinskih proizvoda kako je navedeno u Prilogu Pravilnika o maksimalno dozvoljenim količinama farmakološki aktivnih supstanci u proizvodima životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ br. 61/11 i 67/12) ili Dodatku Uredbe (EZ) br.37/2010, a na temelju testiranja na prisutnost rezidua antibakterijskih lijekova provedenih od strane subjekta u poslovanju s hranom u skladu sa uvjetima iz podtačke 7. Dijela III, Poglavlja I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa podtačkom 4. Dijela III, Poglavlja I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004;/ koje je u skladu sa najviše dozvoljenom količinom za rezidue antibakterijskih veterinarskih medicinskih proizvoda kako je navedeno u Prilogu Pravilnika o maksimalno dozvoljenim količinama farmakološki aktivnih supstanci u proizvodima životinjskog porijekla („Службени гласник БиХ“ бр. 61/11 и 67/12) или Додатку Уредбе (ЕЗ) бр.37/2010, а на темељу тестирања на присутност резидуа антибактеријских лијекова проведених од стране субјекта у пословању с храном у складу са увјетима из подтачке 7. Дијела III, Погољва I Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са подтачком 4. Дијела III, Погољва I Одјелјка IX Додатка III Уредбе(EЗ) бр.853/2004;/ which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III point 7 of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex of Rulebook on the maximum level of pharmacologically active substances in products of animal origin (“Official Gazette of BiH“ No.61/11 and 67/12) or Annex to Regulation (EU) No 37/2010;</p> <p>(vi) proizvedeno je pod uslovima koji garantuju usklađenost sa maksimalno dozvoljenim količinama pesticida u skladu sa Pravilnikom o maksimalnim nivoima ostataka pesticida u i na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 89/12)ili Regulativom (EZ) broj 396/2005, i maksimalno dozvoljenim količinama kontaminanti u skladu sa Pravilnikom o najvećim dopuštenim količinama određenih kontaminanata u hrani (“Službeni glasnik BiH“ br.37/09 i 39/12) ili u skladu sa Uredbom (EZ) br. 1881/2006./ произведено је под условима који гарантују усклађеност са максимално дозвољеним количинама пестицида у и на храни и храни за животиње биљног и животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 89/12)или Регулативом (ЕЗ) број 396/2005, и максимално дозвољеним количинама контаминанти у складу са Правилником о највећим допуштеним количинама одређених контаминаната у храни (“Службени гласник БиХ“ бр.37/09 и 39/12) или у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 1881/2006./ which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Rulebook on maximum allowable quantities of veterinary drugs and pesticides in products of animal origin (“Official Gazette of BiH“89/12) or Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Rulebook on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin (“Official Gazette of BiH“ No. 37/09 and 39/12) or Regulation (EC) No 1881/2006.</p> <p>b) dolazi iz objekta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004/ долазе из објекта у којем је имплементиран програм базиран на принципима HACCP-а у складу с Правилником о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или у складу са Регулативом (ЕЗ) број 852/2004/ it comes from an establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>c) su proizvedeni, skladišteni, omotani, zapakirani i trasportovani u skladu sa Dodatkom II Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/103) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004 i Poglavlju III i IV Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem III i IV Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004/ су произведени, складиштени, омотани, запакирани и траспотовани у складу са Додатком II Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/103) или Регулативом (ЕЗ) број 852/2004 и Погољвљу III и IV Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Погољвљем III и IV Одјелјка IX Додатка III Уредбе(EЗ) бр.853/2004/ it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter III and IV of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter III and IV of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>d) udovoljava odgovarajućim kriterijima propisanim u Poglavlju II. Odjeljka IX. Прилога III. Правилника о хигијени хране животинског поријекла („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u Poglavlju II. Dijela IX. Прилога III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 те одговарајућим микробиолошким критеријима прописаним Правилником о микробиолошким критеријима за храну („ Službeni glasnik BiH“, број 11/13) или Регулативи (ЕЗ) број 2073/2005 о микробиолошким критеријима за храну/ it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter II of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs (“Official Gazette BiH“, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>e) su ispunjena jamstva vezana za žive životinje i njihove proizvode određena planom za monitoring rezidua koji je sukladan s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog podrijetla(“Službeni glasnik BiH“ 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23 EZ ./ су испуњене гаранције везана за живе животиње и њихове производе одређена планом за мониторинг резидуа који је у складу с Одлуком о праћењу резидуа одређених материја у живим животињама и у производима животињског поријекла (“Службени гласник БиХ” 1/04; 40/09; 44/11) или Директивом 96/23 ЕЗ ./ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products(“Official Gazette BiH“1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC;</p>		

Dio II: Certificiranje / Део II: Сертификовање / Part II : Certification

ŠVEDSKA / СВЕДЕН / SWEDEN

Proizvodi od mlijeka / Производи од млијека /
Dairy products /

II. Podaci o zdravlju / Подаци о здрављу / Health information	II a. Referentni broj svjedodžbe / Референтни број сертификата / Referentni broj certifikata / Certificate reference number	II.b
<p>Opaske / Напомена / Notes</p> <p>Ovo je certifikat za proizvode od mlijeka za ishranu ljudi namijenjeni uvozu u Bosnu i Hercegovinu. / Ovo je sertifikat za proizvode od mlijeka za ishranu ljudi namijenjeni uvozu u Bosnu i Hercegovinu. / This certificate is for dairy products derived from milk for human consumption intended for importation into Bosnia and Herzegovina.</p> <p>Dio I / Део I / Part I</p> <p>Rubrika I.7.: / Рубрика I.7.: / Box reference I.7: Upisati ime i ISO kod zemlje / Уписати име и ISO код земље / Provide name and ISO code of the country</p> <p>Rubrika I.11.: / Рубрика I.11 / Box I.11: Naziv, adresa i odobreni broj objekta iz kojeg se otprema. / Назив, адреса и одобрени број објекта из којег се отпрема / Name, address and approval number of establishment of dispatch.</p> <p>Rubrika I.15.: / Рубрика I.15.: / Box reference I.15: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i cestovnog vozila), broj leta (aviona) ili ime (broda). U slučaju prijevoza u kontejnerima njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i broj pečata ukoliko postoji potrebno je upisati u rubriku I.23. U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti graničnu veterinarsku postaju ulaska u BiH. / Регистрацки број (жељезничких вагона или контејнера и друмског возила), број лета (авиона) или име (брода). У случају превоза у контејнерима њихов укупан број те њихов регистрацки број и број печата уколико постоји потребно је уписати у рубрику I.23. У случају истовара и претовара пошиљатељ мора обавијестити граничну ветеринарску станицу уласка у БиХ. / Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of BiH.</p> <p>Rubrika I.19.: / Рубрика I.19.: / Box reference I.19: Upisati odgovarajući kod pošiljke (CT broj) Svjetske carinske organizacije: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06, 15.17;17.02;19.01, 21.05, 21.06; 22.02; 28.35;35.02 ili 35.04./ Уписати одговарајући код пошиљке (ЦТ број) Свјетске царинске организације: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06, 15.17;17.02;19.01, 21.05, 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; или 35.04. / Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06, 15.17;17.02;19.01, 21.05, 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.</p> <p>Rubrika I.20.: / Рубрика I.20.: / Box reference I.20: Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Уписати укупну бруто и укупну нето масу. / Indicate total gross weight and total net weight.</p> <p>Rubrika I.23.: / Рубрика I.23.: / Box reference I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenljivo). / За контејнере или кутије навести број контејнера и број пломбе (ако је примјенљиво). / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Rubrika I.28.: / Рубрика I.28.: / Box reference I.28: Proizvodni objekt: navesti odobreni broj proizvodnog(ih) objek(a)ta, sabirnog centra ili centra za standardizaciju odobren(ih) za izvoz u BiH. / Производни објект: навести одобрени број производног(их) објек(а)та, сабирног центра или центра за стандардизацију одобрен(их) за извоз у БиХ. / Manufacturing plant: introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation into BiH.</p> <p>Dio II / Део II / Part II</p> <p>(1) Nepotrebno precrtati. / Непотребно прецртати / Keep as appropriate</p> <p>(2) samo za zemlje kojim je odobreni uvoz mlijeka kamila vrste <i>Camelus dromedarius</i> u Bosnu i Hercegovinu/ само за земље којим је одобрени увоз млијека камила врсте <i>Camelus dromedarius</i> у Босну и Херцеговину/ only for the countries which are approved for import of milk of camels of the species <i>Camelus dromedarius</i> into Bosnia and Herzegovina</p> <p>Boja pečata i potpisa se mora razlikovati od boje teksta/podataka u certifikatu / Боја печата и потписа се мора разликовати од боје текста/података у сертификату / The colour of the stamp and signature must be different from that of the particulars in the certificate.</p>		
<p>Službeni veterinar / Службени ветеринар / Official veterinarian</p> <p>Ime (tiskanim slovima) / Име (штампаним словима) / Name (in capitals)</p> <p>Kvalifikacija i titula / Квалификација и титула / Qualification and title</p> <p>Datum / Датум / Date</p> <p>Potpis/ Потпис / Signature</p> <p>Pečat / Печат / Stamp</p>		